

DIARIO DEL GOBIERNO

DE CATALUNA Y BARCELONA,

DEL MARTES 20 DE OCTUBRE DE 1812.

San Juan Cancio Confesor. = Las Q. H. están en la Iglesia del Seminario ; se reserva à las cinco y media de la tarde.

NOUVELLES ETRANGERES.**EMPIRE D'AUTRICHE.**

Vienne, le 22 août. = L'arrestation de M. le lieutenant-général d'artillerie baron de Simbschen, n'est plus un secret, elle est actuellement connue du public. On dit qu'elle a des motifs graves et assez compliqués. M. Ockel, conseiller aulique de la guerre, est chargé de l'instruction de cette affaire sous la présidence de M. le feld-maréchal comte de Colloredo.

Un officier d'ordonnance vient d'arriver ici comme courrier du grand quartier-général français. Il a remis sans intermédiaire à S. M. l'Empereur, les dépêches dont il était chargé. Rien de leur contenu n'a transpiré ; on parle de grands avantages obtenus par l'armée française sur l'armée russe. La première ne cesse de gagner du terrain, et par de savantes manœuvres, menace à la fois Pétersbourg et Moscou.

(Gazette de Gironne.)

ANTI-JOURNAUX INSURGÉS.*Noticiero de Vich du 26 juillet 1812.***PORTUGAL.**

Lisbon, le 26 mai. Les lettres de Göttingen du 2 disent que l'Empereur Alexandre commandera en personne son armée, et qu'il a promis au sénat de n'avoir aucune conférence avec Bonaparte, d'aller au contraire au devant de lui à la tête de ses troupes.

(Télégraphe portugais.)

OBSERVATION. Nous devons avouer que l'expérience a prouvé la vérité de la nouvelle que nous donne le noticiero, qui est arrivé fort tard, malgré qu'elle soit venue par le télégraphe. Si l'Empereur Alexandre veut aller au devant de l'Empereur des français, pourquoi fit-il retirer sa cour de Vilna, où elle avait passé six semaines, vingt-quatre heures après qu'il sut que les français avaient passé le Niemen ? Ah ! Mr.

NOTICIAS ESTRANGERAS.**IMPERIO DE AUSTRIA.**

Viena 22 de agosto. = La arrestacion del Sr. teniente general de artilleria baron de Simbschen, no es un secreto, la sabe ya todo el público. Se dice que ha habido motivos graves y muy complicados para ella. M. Ockel, consejero aulico de guerra está encargado de la instruccion de este asunto, baxo la presidencia de M. le feld-mariscal conde de Colloredo.

Un oficial de ordenanza acaba de llegar aquí como correo del gran cuartel general francés. Ha remitido inmediatamente à S. M. el Emperador los despachos de que estaba encargado. No se sabe aun nada de su contenido. Se habla de grandes ventajas obtenidas por el ejército francés sobre el ruso. Aquel no cesa de ganar terreno, y por sabias maniobras amenaza à un tiempo à Pétersburgo y Moscou.

(Gaceta de Gerona.)

ANTIDIARIOS INSURGENTES.*Noticiero de Vique del 26 de julio 1812.***PORTUGAL.**

Lisboa 26 de mayo. = Las cartas de Göttingen del 2 dicen que el Emperador Alexandre mandará en persona sus tropas, y que ha prometido al Senado no tener conferencia con Bonaparte, antes bien salir à su encuentro al frente de su ejército.

(Télégrafo portugués.)

OBSERVACION. = Sin embargo hemos de confesar que la experiencia no ha comprobado la noticia de ese noticiero, la qual por venir en telegrafo, ha llegado muy tarde. Si el Emperador Alexandre quiere salir con su ejército al encuentro del Emperador francés ; ¿ porque retira su corte de Vilna, donde lo ha tenido seis semanas, porque se retira à la 24 horas de haber sabido que los franceses han pa-

l'éditeur du *noticiero*, il paraît que vous n'êtes pas heureux de ce côté-là. Nous nous attendons que vous, ou un de vos illustres collaborateurs, nous direz un beau matin, d'un ton bien bête et bien pédant, que l'empereur Alexandre ne se retire que pour attirer les français dans l'intérieur de la Russie, et leur en faire voir de saelles dès qu'il leur aura coupé la retraite. Malgré cela, Mr. l'éditeur, vous ne nous inspirez pas beaucoup de crainte. Nous savons que celui qui attaque la Russie est un joueur dont la réputation est faite, et il connaît les cartes avant de les retourner. Il sait jusqu'où il doit aller, et là où il doit s'arrêter pour ses intérêts et ceux de son empire. Ce que nous croyons bien positivement, c'est que la Russie ne pourra plus de longtemps avoir la moindre influence sur les affaires de l'Europe.

ESPAÑA.

Havana, 6 avril. — Nous avons été exposés à devenir victimes des noirs, qui avaient tramé une horrible conspiration pour le Jeudi Saint. Ceux de cette capitale étaient d'accord avec ceux de la campagne; mais s'étant trop avancés, leur plan a été découvert. Il y a dans l'île beaucoup d'émissaires de *Henri Christophe*; ce sont eux qui ont semé la discorde; il y a plus de 140 nègres d'attetés.

Idem du 9.

On doit pendre aujourd'hui neuf de ceux qui s'étaient révoltés: dont 6 libres et 3 esclaves de la Trinité. Les noirs commirent quelques excès au Port-au-Prince, à Bayamo, Holguin, et aux environs de cette ville; ils tuèrent quelques personnes, et incendièrent quelques manufactures de Peñas-Altas. Ces malheureux furent trompés par la fausse nouvelle que les Cortés avaient décrété leur liberté, et que le Gouvernement de l'île leur cachait une nouvelle si importante. Les mesures sages qui ont été prises ont coupé le mal dans sa racine.

Idem du 10.

La conspiration des nègres étouffée dans le principe était aussi cruelle que hardie. Tous les blancs devaient être assassinés, moins les femmes dont ils voulaient honteusement abuser. Le principal chef, *Aponte*, devait être proclamé roi. On trouva en effet chez lui des décorations royales. Ce misérable a été pendu. Depuis que les 9 dont nous avons parlé ont été punis de mort,

sado d'Niemen? ¡Ah! Sr. Editor del *noticiero*, para esta mano parece que la suerte no le pinta. Mas nosotros nos esperamos que uno de esos días nos vendrá usted, à algun otro de las esclarecidísimos compinchés de su camada; y con un tono el mas inepto y pedantesco, nos asegurarán, que el Emperador Alexandre se retira, para atraer los franceses à lo interior de su imperio, y darles dero, quando los tenga cortados. Asegúrole al Editor que nos salga con eso, que no nos meterá el miedo en el cuerpo. Estamos persuadidos de que el que acomete à la Rusia es jugador de fama, y conoce los naipes por la pinta. El sabe hasta donde debe llegar, y de donde no debe pasar para sus intereses, y los de su reyno. Lo que creemos como positivo es que acabó para mucho tiempo el que la Rusia exerza su despotico influxo en todos los asuntos de la Europa.

ESPAÑA.

Havana 6 de abril. — Hemos estado expuestos à ser víctimas de los negros, que tenían tramada una horrible conspiracion para el *Jueves Santo*, estando de acuerdo los de esta capital con las del campo; pero habiéndose adelantado en un ingenio, abortó el plan. En la isla hay muchos emisarios de *Enrique Cristóbal*, que son los que sembraron la semilla: en la cabaña hay presos mas de 140 negros.

Idem del 9.

Hoy deben sufrir la pena de horca nueve de los revoltosos: los seis libres y tres esclavos del ingenio Trinitad. Los negros cometieron algunos excesos en Puerto Príncipe, Bayamo, Holguin, y en las inmediaciones de esta ciudad, dando muerte à algunas personas é incendiando el ingenio de Peñas Altas. Estos infelices fueron seducidos por la falsa noticia de haber las Cortes decretado su libertad y que el Gobierno de la isla les ocultaba tan importante gracia. Las providencias tomadas han cortado en su origen el grave mal que amenazaba.

Idem del 10.

El plan de la conspiracion de los negros, felizmente ahogada en sus principios, era tan cruel como atrevido. Todos los blancos debian ser asesinados, reservándose las mugeres de este color para abusar torpemente de ellas. El caudillo principal, *Aponte*, habia de ser proclamado rey; y se le hallaron efectivamente insignias reales: este misérable acabó su vida en la horca. Hay

il y a plus de 130 noirs d'arrêlés. On est encore à la recherche des complices, et l'on assure qu'il y a dans cette île plus de 20 émissaires du souverain noir de Haïti (St. Domingue) *Henri Cristophe*.

CATALOGNE.

Barcelona, le 20 octobre.

Quoique nous sachions par les 19.e et 20.e bulletins ce qui s'est passé à Moscou, nous pensons qu'il ne sera pas inutile de parler des événements précédens, que nous n'avions pas encore publiés. Une des gazettes de Gironne porte ce qui suit :

EMPIRE FRANÇAIS, Paris, 5 septembre. — Suivant les lettres de Smolensk, en date du 19 du courant, les deux affaires qui ont précédé la prise de cette ville, ont été brillantes et glorieuses pour les armes françaises.

Les russes vaincus ont, avant de partir, mis le feu à plusieurs endroits de la ville qui a brûlé pendant 36 heures. Elle serait consumée toute entière sans le dévouement et le courage des troupes françaises pour arrêter les progrès de l'incendie.

Le 19, il y a eu une affaire encore plus heureuse, dans laquelle 40,000 hommes ont donné de chaque côté. L'ennemi a été défait et repoussé à 4 lieues au delà du champ de bataille.

La perte des français, comparée à celle des russes, est dans la proportion d'un à dix.

Extrait d'une lettre datée de Smolensk, du 20 août à midi.

« Je viens de parcourir une partie de cette ville qui était fort belle, mais qui a été plus d'à moitié brûlée. L'armée y est entrée de vive force dans la nuit du 17 au 18, après une forte canonnade, poussant l'ennemi la bayonnette dans les reins. On dit que sa perte monte à 10 ou 12,000 hommes. Hier, les places et les rues étaient jonchées de morts, parmi lesquels on remarquait un officier-général, que l'on disait être le gouverneur de la ville. Entre ces morts, le nombre des soldats français était à peine dans la proportion de un à dix. Le général Morand et un général polonais ont été blessés. Les russes ont abandonné la ville fort en désordre, pour aller prendre position à une lieue au-delà du Dnieper. Ce matin, on aperçoit la cavalerie. Tandis que nous attaquions Smolensk de vive force, les russes étaient également battus sur une autre point. Vous aurez bientôt des détails sur ces brillantes affaires. La prise de Smolensk peut devenir dans ses conséquences d'une importance extrême. Les flammes qui se sont élevées de cette ville pen-

seros mas de 130 negros; despues de haber sufrido la pena capital 2: búscanse todavía complices, y pasa por cierto que en esta isla hay mas de 20 emisarios del negro soberano de Haïti (Sio. Domingo) *Enrique Cristóval*.

CATALUÑA.

Barcelona 20 de octubre.

Aunque por los boletines 19. y 20 sabemos lo acaecido en Moscov, no creemos inutil hablar de acontecimientos anteriores, que no habíamos publicado aun. Una de las gacetas de Girona trae lo que sigue:

IMPERIO FRANCES. PARIS 5 de setiembre. Segun las cartas de Esmolensco, en data de 19 del corriente las dos acciones que han precedido la toma de esta ciudad, han sido brillantes y gloriosas à las armas francesas.

Los rusos vencidos, antes de partir, han puesto fuego à muchos parages de la ciudad, que ha ardido durante 36 horas. Hubiera sido toda consumida por las llamas, sino por el valor de las tropas francesas en detener los progresos del incendio.

El 19 hubo una accion aun mas feliz, en la que 40,000 hombres han cheado de cada parte. El enemigo ha sido batido y rechazado 4 leguas mas allá del campo de batalla.

La pérdida de los franceses comparada à la de los rusos es de uno por diez.

Extracço de una carta fecha en Esmolensco el 20 de agosto al medio dia.

« Acabo de correr una parte de esta ciudad, que era muy hermosa, pero ha sido la mitad de ella quemada. El ejército entró de viva fuerza en la noche del 17 al 18, despues de un fuerte cañoneo, persiguiendo al enemigo con la bayoneta en la espalda. Dicen que su pérdida es, de 10 à 12,000 hombres. Ayer las plazas y calles estaban sembradas de cadáveres, entre los que se distinguia el de un oficial general que segun dicen era el gobernador de la ciudad. Entre estos muertos el número de franceses era à proporecion de uno por diez. El general Morand y un general polaco han sido heridos. Los rusos abandonaron la ciudad con mucho desorden, para ir à tomar posicion à una legua mas allá del Dnieper. Esta mañana se percibía la caballería. Mientras que atacabamos la ciudad de viva fuerza, eran igualmente batidos los rusos en otro punto. Pronto recibirá Vd. detalles de estas brillantes acciones. La toma de Esmolensco puede ser que sea de grande importancia. Las llamas que ardieron en esta ciudad por

dant deux nuits, n'auront pas manqué de reprendre au loin la terreur; et des milliers de familles épouvantées et ruinées, qui se sont réfugiées précipitamment à Moscou, auront rempli cette ville de consternation. Nos soldats disent hautement que dans la manière dont les russes avaient défendu Smolensk, ils ne reconnaissent plus les russes tels qu'ils les avaient vus en Italie et en Allemagne. Nos troupes sont pleines d'ardeur. Au moment où je vous écris, la garde impériale défie sur la place. On ne peut rien voir de plus beau. Le tenue est aussi propre et les fiers visages sont aussi calmes qu'à la parade aux Tuileries. Le 4.^e corps regrette vivement de n'avoir pas donné; mais il s'était distingué à Ostrovno; chacun son tour, et le sien reviendra. Ce corps est en observation à une lieue en arrière de Smolensk. Le vice-roi est venu seul de sa personne auprès de l'Empereur, n'amenant avec lui que ses aides-de-camp. Le reste de sa maison est au camp.

» Un des aides-de-camp revient à l'instant et annonce que le prince va se porter en avant et passer la rivière. Son corps d'armée est en mouvement pour le rejoindre.

Une lettre du 21 annonce que le 4.^e corps a passé le fleuve et s'est porté en avant de Smolensk. (*Gazette de Gironne.*)

espacio de dos noches, no habrán dexado de espantar muy lejos el terror, y los millares de familias tristes y arruinadas que se han refugiado apesadumadas en Moscou, habian llenado esta ciudad de consternacion. Nuestros soldados dicen en alta voz, que segun el modo con que los rusos han defendido á Smolensko, no los reconocen tales como los habian visto en Italia y Alemania. Nuestras tropas están llenas de valor. En este momento en que escribo, desfila en la plaza la guardia imperial. No se puede ver cosa mas hermosa. El uniforme es tan limpio, y los fieros rostros tan serenos como en la parada de las Tuilerias. El 4.^o cuerpo siente vivamente, no haber entrado en este ataque, pero ya se habia distinguido en Ostrovno, cada uno á su turno, pues el suyo ya llegará. Este cuerpo está en observacion á una legua á retaguardia de Smolensko. El Virrey vino solo en persona acerca del Emperador, no trayendo consigo sino sus edecanos. El resto de su casa está en el campo.

»Uno de los edecanos llega en este instante, y anuncia que el príncipe va á transportarse adelante y á pasar el río. Su cuerpo de ejército está en movimiento para reunirsele.

Una carta del 21 anuncia que el 4.^o cuerpo ha pisado el río y se ha transportado mas adelante de Smolensko. (*Gaceta de Gerona.*)

NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

Ordre du jour du 19 octobre 1812.

Le nommé *Michel Casajouan*, natif de Mora, pris les armes à la main à *St. Julia de la Alta-ura*, a été condamné à être pendu par Jugement de la Commission militaire, en date du 17 octobre, et il a été exécuté ce matin à 8 heures.

Le nommé *Jacques Pages*, natif de Papiol, a été condamné par la même Commission, à la déportation en France, et à la détention jusqu'à la pacification générale de l'Espagne.

*Par ordre de Mr. le général de division
Gouverneur de Barcelone,*

*L'Adjudant Commandant chef d'Etat-Major,
Signe ORDONNEAU.*

Orden del día 19 de octubre de 1812.

Miguel Casajouan, de Mora, preso con las armas á la mano en San Julia de la altura, ha sido condenado á la pena de horca, por una Comision militar, en fecha del 17 del corriente, y ha sido executada hoy á las 8 de la mañana.

Jayme Pages, de Papiol, ha sido condenado por la misma Comision, á ser conducido á Francia hasta la pacificacion general de la España.

*De orden del general de division gobernador,
de Barcelona,*

*El Ayudante comandante jefe del Estado mayor,
Firmado ORDONNEAU.*

AVISOS.

Al bureau de ce journal, on indiquera la personne qui désire acheter un cheval hongre à tout crin, de 5 à 6 ans.

En la oficina de este periódico, indicarán la persona que quiere comprar un caballo húngaro de 5 á 6 años.

TEATRO.

La Sociedad dramática Española, representará hoy á las seis y media la comedia titulada *El Frer sera el reir y al trocar sera el llorar.*